

## HOTĂRÂREA NR. 351

din data de 28.11.2018

**privind aprobarea dării în administrare a bunului imobil  
“patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati” și stabilirea tarifelor de acces  
patinoar pentru sezonul 2018-2019**

Consiliul Local al municipiului Turda întrunit în ședința ordinară din data de 28.11.2018.

Luând în considerare *proiectul de hotărâre* privind aprobarea dării în administrare a bunului imobil “patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati.” și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2018-2019, proiect elaborat din inițiativa Primarului Municipiului Turda, domnul Cristian Octavian Matei;

Având în vedere *raportul de specialitate* al Serviciului Administrație Publică Locală, precum și *avizul* comisiei de specialitate nr. 1 – pentru *buget-finante, prognoze economice, investitii* și al comisiei de specialitate nr. 3 – pentru *urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investitii*, ale Consiliului Local al Municipiului Turda;

În conformitate cu prevederile art. 136 alin (1), (2) și (4) din Constituția României, art. 867-870 din Codul Civil Român, cu prevederile legii 213/1998 privind bunurile proprietate publică, ale art. 36, alin (1), alin. 2, lit. “c”, alin 3 lit “c” art. 45, art. 115, alin. 1, lit. b, din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală republicată, precum și ale Regulamentului de funcționare al Consiliului Local al Mun. Turda ;

### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1.** Se aprobă darea în administrare către societatea Domeniul Public Turda S.A. a imobilului “patinoar artificial în suprafața de 600 mp” până la data de 01 februarie 2019, pentru o redevență în cuantum de 1500 lei/lună.

**Art. 2.** În termen de 5 zile de la adoptarea prezentei hotărâri se va încheia un contract de administrare între UAT Municipiul Turda și Societatea Domeniul Public Turda S.A, conform anexei la prezenta hotărâre care face parte integrantă din aceasta .

**Art. 3.** Se împuternicește Primarul Municipiului Turda, dl. Cristian Octavian Matei să semneze, în numele și pe seama Municipiului Turda contractul de administrare.

**Art. 4.** Tarifele pentru accesul la patinoar sunt de:

- 5 lei preșcolar cu vârsta de până la 7 ani inclusiv/serie (o serie durează 1 oră și 30 minute);
- 8 lei elevi/studenti/serie ( o serie durează 1 oră și 30 minute)
- 12 lei/adulți/serie ( o serie durează 1 oră și 30 minute);
- 9 lei/ închiriere 1 pereche de patine/persoană/serie;
- 1 leu /persoană/garderobă/serie.
- Abonament cu 10 intrări din care garderobă și 2 intrări gratuite tarife:
  - copii până la vârsta de 7 ani- 45 lei;
  - elevi și studenți- 70 lei
  - adulți - 100 lei.

**Art. 5.** Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul Secretarului municipiului Turda, în termenul prevăzut de lege, Primarului municipiului Turda, Instituției Prefectului Județului Cluj, Serviciului Administrație Publică Locală, Direcției Tehnice și Direcției Economice în vederea ducerii la îndeplinire, reprezentantului Municipiului Turda în AGA la Societatea Domeniul Public Turda SA, societății Domeniul Public Turda S.A., și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Local Turda și postare pe pagina de internet [www.primariaturda.ro](http://www.primariaturda.ro).

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**

Năstase Paul



**CONTRASEMNEAZĂ**

**SECRETARUL** municipiului TURDA,

Jr. Paula Letitia Mic

**VOTURI:** pentru 18

împotrivă -

abțineri -

Numărul total al consilierilor în funcție este 20.

Numărul consilierilor participanți la vot este 18.



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL TURDA  
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28  
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081  
E-mail: [contact@primariaturda.ro](mailto:contact@primariaturda.ro)  
Web site: [www.primariaturda.ro](http://www.primariaturda.ro)



## EXPUNERE DE MOTIVE

Obiectul proiectului de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda priveste aprobarea dării în administrare a bunului imobil "patinoar artificial în suprafața de 600 metri patrati" și stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2018-2019.

Unitatea administrativ teritorială Municipiul Turda a desfășurat, la nivelul anului 2017, procedura de achiziție publică a patinoarului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, și ale H.G. nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice.

Din necesitatea reglementării situației juridice și faptice a imobilului patinoar, în baza HCL 380/2017 Consiliul Local a aprobat înscrierea în evidențele proprietății publice a municipiului Turda a investiției "patinoar artificial în suprafața de 600mp."

Consecutiv, forul deliberativ al Municipiului Turda a aprobat darea în administrare a patinoarului către societatea Domeniul Public Turda S.A. până la data de 28 februarie 2018. Redevanța a fost stabilită la 1500 lei/lună.

Deasemenea, în vederea funcționării în bune condițiuni a patinoarului, pentru sezonul iernii 2017-2018 au fost aprobate tarife pentru acces la patinoar diferențiate pe categorii de vârstă, iar pentru perioada lunii februarie 2018 au fost stabilite tarife speciale ținând seama de faptul că în această lună, din experiența anilor precedenți a rezultat faptul că încasarile scad drastic.

Articolul 867 din Codul Civil Român stipulează faptul că drepturile reale corespunzătoare proprietății publice sunt dreptul de administrare, dreptul de concesiune și dreptul de folosință cu titlu gratuit.

Nu în ultimul rând, art 36 alin (2) din legea 215/2001 a administrației publice locale, prevede: "Consiliul Local exercită următoarele categorii de atribuții: c) atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului;

d) atribuții privind gestionarea serviciilor furnizate către cetățeni . Complementar art. 36 alin (5) stabilește " În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. c), consiliul local:

b) hotărăște darea în administrare, concesiunea sau închirierea bunurilor proprietate publică a comunei, orașului sau municipiului, după caz, precum și a serviciilor publice de interes local, în condițiile legii;"

Dat fiind faptul că societatea Domeniul Public Turda S.A. are capacitatea tehnică și de resurse umane pentru a asigura funcționarea în bune condițiuni a patinoarului, propunem darea în administrarea societății a obiectivului,, până la data de 01 februarie 2019, pentru o redevență stabilită în cuantum de 1500 lei lunar.

Contractul de administrare prevazut in anexa la prezenta hotarare cuprinde drepturile si obligatiile partilor precum si clauze specifice unui astfel de document .

Tarifele propuse la art 4 al proiectului de hotarare sunt cele utilizate si pentru sezonul 2017-2018 si au fost stabilite astfel incat sa acopere costurile legate de gestiunea patinoarului.

In considerarea celor expuse va solicit adoptarea proiectului de hotarare in forma prezentata.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI TURDA**  
**CRISTIAN OCTAVIAN MATEI**





ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL TURDA  
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28  
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081  
E-mail: [contact@primariaturda.ro](mailto:contact@primariaturda.ro)  
Web site: [www.primariaturda.ro](http://www.primariaturda.ro)



SAPL

NR. 24985/22.11.2018

## RAPORT DE SPECIALITATE

Proiectul de hotarare supus dezbaterii Consiliului Local al Municipiului Turda priveste aprobarea dării in administrare a bunului imobil "patinoar artificial in suprafata de 600 metri patrati" si stabilirea tarifelor de acces patinoar pentru sezonul 2018-2019.

Unitatea administrativ teritoriala Municipiul Turda a desfasurat, la nivelul anului 2017, procedura de achiziție publică a patinoarului, în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, si ale H.G. nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice.

Din necesitatea reglementarii situatiei juridice si faptice a imobilului patinoar, in baza HCL 380/2017 Consiliul Local a aprobat inscrierea in evidentele proprietatii publice a municipiului Turda a investitiei "patinoar artificial in suprafata de 600mp."

Consecutiv, forul deliberativ al Municipiului Turda a aprobat darea in administrare a patinoarului catre societatea Domeniul Public Turda S.A. pana la data de 28 februarie 2018. Redeventa a fost stabilita la 1500 lei/luna.

Deasemenea, in vederea functionarii in bune condituni a patinoarului, pentru sezonul iernii 2017-2018 au fost aprobate tarife pentru acces la patinoar diferite pe categorii de varsta, iar pentru perioada lunii februarie 2018 au fost stabilite tarife speciale tinand seama de faptul ca in aceasta luna, din experienta anilor precedenti a rezultat faptul ca incasarile scad drastic.

Articolul 867 din Codul Civil Roman stipuleaza faptul ca drepturile reale corespunzătoare proprietății publice sunt dreptul de administrare, dreptul de concesiune și dreptul de folosință cu titlu gratuit.

Nu in ultimul rand, art 36 alin (2) din legea 215/2001 a administratiei publice locale, prevede : "Consiliul Local exercita urmatoarele categorii de atributii: c) atributii privind administrarea domeniului public si privat al comunei, orasului sau municipiului;

d) atributii privind gestionarea serviciilor furnizate catre cetateni . Complementar art. 36 alin (5) stabileste " În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. c), consiliul local:

a) hotărăște darea în administrare, concesiunea sau închirierea bunurilor proprietate publică a comunei, orașului sau municipiului, după caz, precum și a serviciilor publice de interes local, în condițiile legii;"

Dat fiind faptul ca societatea Domeniul Public Turda S.A. are capacitatea tehnica si de resurse umane pentru a asigura functionarea in bune condituni a patinoarului,

propunem darea in administrarea societatii a obiectivului,, pana la data de 01 februarie 2019, pentru o redeventa stabilita in cuantum de 1500 lei lunar.

Contractul de administrare prevazut in anexa la prezenta hotarare cuprinde drepturile si obligatiile partilor precum si clauze specifice unui astfel de document .

Tarifele propuse la art 4 al proiectului de hotarare sunt cele utilizate si pentru sezonul 2017-2018 si au fost stabilite astfel incat sa acopere costurile legate de gestiunea patinoarului.

In considerarea celor expuse va solicitam adoptarea proiectului de hotarare in forma prezentata.

SEF SERVICIU ADMINISTRATIE PUBLICA LOCALA  
IOANA URSULA IFTIME



Intocmit/Calin Petriceanu/1ex.



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIULUI TURDA  
CONSILIUL LOCAL  
COMISIA DE SPECIALITATE NR. 1  
NR. 1087 DIN 22.11.2018

RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea donișii în administrația a  
bunului imobil, patrimoniu artificial - COOPING și  
stabilirea tarifelor de acces patrimoniu pt sezonul  
2018-2019

Având în vedere: raportul de spec. al STAPL 24.985/22.11.18

În temeiul prevederilor: art 136, alin 1, 2, 4 din Constituția  
României)  
- art 867-870 din Codul Civil  
- L 213/1998  
- art 415 din L 215/2001

Pentru considerentele arătate mai sus, comisia de specialitate \_\_\_\_\_

Președintele comisiei



Secretarul comisiei



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIULUI TURDA  
CONSILIUL LOCAL  
COMISIA DE SPECIALITATE NR. 3  
NR. 1087 DIN 22.11.2018

## RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea demersu în administrare a  
bunului imobil patinoan artificial - 600 mp " și  
stabilirea tarifelor de acces patinoan pt 2018-2019

Având în vedere: raportul de spec. al SAPL M. 26.985/  
22.11.2018

În temeiul prevederilor: art 136, alin 1, 2, 4 din Constituția României  
- art 867 - 870 din Codul Civil  
- L43/1998  
- art 115, din L215/2001

Pentru considerentele arătate mai sus, comisia de specialitate \_\_\_\_\_

Președintele comisiei



Secretarul comisiei







# SC DOMENIUL PUBLIC TURDA SA

Str. Petru Maior, nr. 4, Loc. Turda  
Cod 401189, jud. Cluj, România  
Tel.: +40 264 314 725  
Fax: +40 264 317 085  
E-mail: office@domeniulpublicturda.ro  
www.domeniulpublicturda.ro



Nr. 6736 din 22.11.2018

## NOTA DE FUNDAMENTARE

privind perioada de functionare a patinoarului si tarifele  
de acces pentru perioada 30 noiembrie 2018 – 01 februarie 2019

Propunem ca pentru sezonul 2018 – 2019 tarifele de acces la patinoar sa fie dupa cum urmeaza:

- pentru copii pana la varsta de 7 ani - 5 lei/serie (o serie dureaza 1 ora si 30 minute);
- pentru elevi si studenti - 8 lei/serie;
- pentru adulti - 12 lei/serie;
- inchiriere patine - 9 lei/serie;
- garderoba - 1 leu/persoana/serie.

De asemenea propunem ca pentru acest sezon sa existe posibilitatea eliberarii abonamentelor cu 10 intrari din care garderoba si 2 intrari sa fie gratuite, acestea avand urmatoarele tarife:

- pentru copii pana la varsta de 7 ani - 45 lei;
- pentru elevi si studenti - 70 lei;
- pentru adulti - 100 lei.

In ceea ce priveste perioada de functionare a patinoarului, propunem ca pentru sezonul 2018 – 2019 patinoarul sa functioneze pana la data de 01.02.2019, iar pentru perioada in care se desfasoara cursuri in institutiile scolare (30.11.2018 - 21.12.2018 si 07.01.2019 – 01.02.2019) sa se introduca o “Oferta speciala pentru grupuri de minim 10 elevi insotiti de profesor” care sa fie valabila de luni pana vineri in intervalul orar 10<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>, cu urmatoarele tarife:

- acces pe gheata - 1leu/pers/serie;
- inchiriere patine - 4 lei/pers/serie.

In sustinerea propunerii va prezentam incasarile lunare din sezoanele precedente

Sezonul 2015 – 2016			
Incasari realizate	Decembrie	Ianuarie	Februarie
	45.665 lei	33.250 lei	5.120 lei
Sezonul 2016 – 2017			
Incasari realizate	Decembrie	Ianuarie	Februarie
	51.064 lei	32.866 lei	4.355 lei
Sezonul 2017 – 2018			
Incasari realizate	Decembrie	Ianuarie	Februarie
	51.071 lei	48.372 lei	5.618 lei



## SC DOMENIUL PUBLIC TURDA SA

Str. Petru Maior, nr. 4, Loc. Turda  
Cod 401189, jud. Cluj, România  
Tel.: +40 264 314 725  
Fax: +40 264 317 085  
E-mail: [office@domeniulpublicturda.ro](mailto:office@domeniulpublicturda.ro)  
[www.domeniulpublicturda.ro](http://www.domeniulpublicturda.ro)



In calculul tarifelor s-a tinut cont de cheltuielile generate de punere in functiune si intretinere a patinoarului, precum si de tarifele de acces practicate de catre patinoarele din judetul Cluj.

S.C. Domeniul Public Turda S.A  
Director General  
Balahura Gheorghe

Intocmit: Bulgarov Daniel



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL TURDA  
Piața 1 Decembrie 1918, nr. 28  
Tel: 0264/313160 Fax: 0264/317081  
E-mail: [contact@primariaturda.ro](mailto:contact@primariaturda.ro)  
Web site: [www.primariaturda.ro](http://www.primariaturda.ro)



CONTRACT DE ADMINISTRARE  
Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 2018

### I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

**1. MUNICIPIUL TURDA** -avand statut de unitate administrativ teritoriala-persoana juridica de drept public cu sediul in mun. Turda, Pta 1 Decembrie 1918, nr. 28, jud. Cluj, telefon 0264/313160, fax 0264/317081 cod fiscal 4378930 cont RO88TREZ21921A300530XXXX deschis la B N Trezoreria Turda, reprezentat legal prin primar CRISTIAN OCTAVIAN MATEI si Director executiv Adace Daniela în calitate de proprietar.

si

**2. Societatea Domeniul Public Turda S.A.**, cu sediul in localitatea Turda str. Petru Maior nr. 4, jud. Cluj, inregistrata la Oficiul Registrul Comertului sub numarul J12/3676/15.11.1991, C.I.F. 201250, cont bancar RO72CECECJ0230RON0846766 deschis la CEC Bank reprezentata prin Gheorghe Balahura in calitate de Director General , in calitate de administrator, Avand ca si temei legal:

- Art. 136 alin (1), (2) si (4) din Constitutia Romaniei;
- Art. 867-870 din Codul Civil Roman;
- Legea 213/1998 privind bunurile proprietate publică,
- Legea 215/2001 privind administrația publică locală cu modificările și completările ulterioare;
- Hotararea nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 2018 a Consiliului Local al Municipiului Turda;

Partile sus mentionate convin asupra încheierii prezentului contract de administrare, in următoarele condiții:

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1 Municipiul Turda dă in administrarea societatii Domeniul Public Turda S.A. imobilul "patinoar artificial in suprafata de 600 mp." amplasat in parcul central al Municipiului Turda.

### III. DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract angajeaza partile de la momentul semnarii sale si pana la data de 28 februarie 2019.

3.2. Durata contractului mentionata la art. 3.1., poate fi prelungită, prin acordul scris al părților, concretizat in cuvenitul act aditional la contract.

### IV. REDEVENTA

4.1. Redeventa care va fi achitata proprietarului, de catre administrator, pentru bunul care formeaza obiectul prezentului contract este in suma de 1500 lei/ lunar .

4.2. Plata redeventei prevazuta la art.4.1. se va face cu ordin de plata, in contul proprietarului deschis la B.N. Trezoreria Turda. Redeventa se va achita lunar pana la data de 20 a lunii, pentru luna anterioara. In cazul depasirii termenului de plata

administratorul datorează penalități de întârziere calculate în conformitate cu prevederile art.3, alin 2<sup>1</sup> din OG 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare.

#### **V.DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

5.1.Drepturile și obligațiile proprietarului:

- a) de a verifica periodic dacă administratorul folosește bunul potrivit destinației sale fără a-l deteriora;
- b) de a încasa de la titularul dreptului de administrare redevența în condițiile și termenele stipulate la cap. IV al prezentului contract.

5.2.Drepturile administratorului:

- a) de a folosi bunul primit în administrare .

5.3 Obligațiile administratorului

- a) de a conserva și utiliza bunul primit în administrare asemenea unui bun proprietar;
- b) de a suporta din bugetul propriu toate lucrările generate de folosința bunului referitor la întreținere, energie electrică , apă , reparații și orice alte cheltuieli rezultate din folosința bunului;
- c) de a permite proprietarului verificarea periodică a bunului primit în administrare;
- d) de a nu schimba destinația bunului primit în administrare fără hotărârea Consiliului Local al Municipiului Turda;
- e) de a ține evidența contabilă a bunului din domeniul public al Municipiului Turda primit în administrare.
- f) de a vira Municipiului Turda redevența în condițiile și termenele stipulate la cap. IV al prezentului contract.

#### **VI. INCETAREA CONTRACTULUI DE ADMINISTRARE**

6.1.Prezentul contract se reziliază, de plin drept și fără intervenția instanței de judecată, în una din următoarele situații:

- a) bunul încetează să mai existe;
- b) administratorul, schimbă în totalitate sau în parte destinația bunului fără acordul scris, prealabil al proprietarului;
- c) administratorul nu execută obligațiile stabilite în sarcina sa prin prezentul contract.
- d) Incetarea prezentului contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.
- e) Proprietarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul , în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, sub condiția notificării administratorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

6.2. Prezentul contract încetează în cazul în care proprietarul înțelege să revoce dreptul de administrare, în urma neexecutării obligațiilor asumate de administrator.

#### **VII. FORȚA MAJORĂ**

7.1.Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

7.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract, pe toată perioada în care acționează aceasta sub rezerva constatării ei potrivit legii.

7.3. Îndeplinirea Contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

7.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri

care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor sau prejudiciilor produse celeilalte părți.

7.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, oricare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### **VIII. MODIFICAREA CONTRACTULUI**

8.1. Prevederile prezentului contract pot fi modificate, după o prealabilă notificare scrisă, cu acordul ambelor părți, prin act adițional.

8.2. Prezentul contract va fi adaptat corespunzător reglementărilor legale ulterioare încheierii acestuia, care îi sunt aplicabile.

#### **IX. LITIGII**

9.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea sau încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă.

9.2. În cazul în care rezolvarea litigiilor nu este posibilă pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

#### **X. DISPOZIȚII FINALE**

10.1. Prezentul contract de administrare intră în vigoare de la data semnării lui de către părțile contractante.

10.2. Prezentul contract a fost încheiat în 4 (patru) exemplare, în original câte 2 (două) exemplare pentru fiecare parte.

MUNICIPIUL TURDA

DOMENIUL PUBLIC TURDA S.A

PRIMAR  
CRISTIAN OCTAVIAN MATEI

DIRECTOR  
GHEORGHE BALAHURA

DIRECTOR EXECUTIV  
ADACE DANIELA

CONSILIER JURIDIC

---

VIZAT CFP

---